



MAÎTRISEZ VOTRE TUBERCULOSE

Éléments d'information et comment rester en bonne santé



LE TRAITEMENT DE VOTRE TUBERCULOSE

Si vous faites partie des nombreux New-Yorkais

qui ont la tuberculose, il est important de trouver un traitement et un soutien. La tuberculose est une maladie grave, mais elle est guérissable avec un traitement adapté. Un traitement précoce vous permettra de vous sentir mieux plus rapidement.

Clause d'exclusion de responsabilité : toutes les photos sont utilisées exclusivement à des fins d'illustration. Toutes les personnes sont des modèles.



SUR LES DEUX ÉTAPES DE LA TUBERCULOSE

Un test tuberculinique positif signifie que vous avez les germes de la tuberculose. Il se peut que votre médecin fasse des tests complémentaires pour savoir si votre tuberculose est latente ou active.

Infection tuberculeuse latente

Aussi appelée « tuberculose latente » ou « tuberculose-infection ».



Vous ne vous sentez pas malade



Le résultat du test tuberculinique est généralement positif



Vous ne pouvez pas la transmettre à d'autres personnes

Maladie tuberculeuse active

Aussi appelée « tuberculose active » ou « tuberculose chronique ».



Vous vous sentez malade



Le résultat du test tuberculinique est généralement positif



Vous pouvez la transmettre à d'autres personnes

Si vous avez une **tuberculose latente**, les germes de la tuberculose sont « en sommeil » dans votre corps.

Si vous avez une **tuberculose active**, les germes de la tuberculose se multiplient dans votre corps. En règle générale, la tuberculose active affecte vos poumons, mais elle peut avoir aussi des conséquences sur d'autres parties du corps.

Quand une personne qui souffre de tuberculose active tousse, parle ou éternue, les germes se répandent dans l'atmosphère. Si d'autres personnes inspirent les germes de la tuberculose, elles peuvent être infectées.

Symptômes de la tuberculose active :

- une toux qui dure trois semaines ou plus ou accompagnée de sang ;
- un sentiment de fatigue et de faiblesse ;
- une perte d'appétit et une perte de poids ;
- de la fièvre et/ou des suees nocturnes.

TUBERCULOSE ACTIVE



La tuberculose latente peut se transformer en tuberculose active si elle n'est pas traitée. Même si vous ne vous sentez pas malade, il est important de suivre un traitement pour éviter que les germes de la tuberculose « se réveillent » et que votre tuberculose devienne active.

La tuberculose active peut vous rendre gravement malade. En suivant votre traitement, votre santé s'améliorera et vous éviterez de transmettre vos germes à vos amis et à votre famille. Plus vous commencez votre traitement tôt, plus vite vous pourrez reprendre le travail ou l'école.

« Il y a quelques années, j'ai fait un test tuberculinique dont le résultat était positif. Mon médecin m'a dit que c'était une tuberculose latente. Je n'ai pas suivi le traitement qu'elle m'avait donné parce que je me sentais bien. Le mois dernier, j'ai commencé à me sentir très mal ; je toussais et j'avais de la fièvre. J'ai découvert que j'avais maintenant une tuberculose active. Je dois prendre beaucoup de médicaments et il est possible que je l'aie transmise à d'autres personnes. Si j'avais suivi mon traitement pour la tuberculose latente, cela ne serait pas arrivé. »

- Anila, 28 ans, Queens

TIREZ LE MEILLEUR PARTI POSSIBLE

DE VOTRE TRAITEMENT

Certaines maladies et certains médicaments peuvent affaiblir votre système immunitaire, rendant plus probable l'évolution de votre tuberculose latente en tuberculose active.

Avant et pendant votre traitement pour une tuberculose active ou latente, informez votre médecin si vous :

- prenez d'autres médicaments ;
- avez le VIH/SIDA, du diabète ou d'autres problèmes de santé ;
- êtes enceinte ou pourriez l'être bientôt ;
- allaitez.

Prenez tous les médicaments prescrits par votre médecin. Même si vous vous sentez bien ou que vous commencez à vous sentir mieux, votre état pourrait s'aggraver si vous interrompez votre traitement.

- **En sautant ou en oubliant des doses, votre tuberculose pourrait devenir résistante aux médicaments, autrement dit, votre traitement ne pourra plus éliminer les germes dans votre corps. Il est difficile de traiter une tuberculose résistante aux médicaments et il faudra parfois jusqu'à deux ans pour guérir.**
 - o Si vous avez oublié une dose, continuez à prendre votre traitement tel qu'il vous a été prescrit.
 - o Si vous avez oublié plusieurs doses, parlez immédiatement à votre médecin.
- **Prenez encore plus soin de vous pendant votre traitement.**
 - o Ne buvez pas d'alcool. La consommation d'alcool pendant que vous suivez un traitement pour la tuberculose peut nuire à votre foie.
 - o Arrêtez de fumer. Si vous avez besoin d'aide, appelez le 311 ou le 1 866 697 8487, ou bien visitez le site nyc.gov/health et recherchez « NYC Quits » (New York arrête de fumer).

PRENDRE VOS MÉDICAMENTS



Voici quelques conseils :

- prenez vos médicaments selon l'ordonnance de votre médecin ;
- conservez tous vos médicaments au même endroit ;
- marquez sur un calendrier chaque jour où vous prenez vos médicaments ;
- mettez une note de rappel dans une pièce de votre maison, comme la cuisine ;
- réglez une alarme sur votre téléphone ou votre montre ;
- demandez à un membre de votre famille ou à des amis de vous rappeler de prendre vos médicaments ;
- parlez à votre prestataire de soins du traitement sous contrôle direct (directly observed therapy, DOT), un service gratuit qui peut vous aider à respecter votre traitement. Voir page 14 pour plus d'informations.

LES EFFETS SECONDAIRES POSSIBLES DU TRAITEMENT DE LA TUBERCULOSE

La plupart des personnes suivent un traitement pour la tuberculose sans rencontrer de problèmes, alors que d'autres ressentent des effets secondaires.

Si vous ressentez certains des effets secondaires suivants, arrêtez de prendre vos médicaments et appelez immédiatement votre médecin :

- nausées, vomissements ou perte d'appétit ;
- douleurs abdominales ;
- vision trouble ou modifiée ;
- jaunissement de la peau ou des yeux ;
- éruption cutanée ou démangeaisons ;
- picotements dans les doigts ou les orteils ;
- douleurs articulaires ;
- urine de couleur foncée ou marron ;
- fièvre qui dure trois jours ou plus.

PARLEZ

À VOTRE

TRAVAILLEUR SOCIAL



Si vous avez une tuberculose active, un travailleur social du service de santé vous soutiendra pendant que vous suivez votre traitement. Ce service est gratuit.

Il est possible qu'en toussant ou en éternuant, vous ayez transmis les germes de la tuberculose à d'autres personnes, notamment des membres de votre famille et des amis. Votre travailleur social pourra les aider à faire un test tuberculinique.

Votre travailleur social vous parlera :

- de vos symptômes ;
- des lieux que vous avez visités ;
- des personnes avec lesquelles vous avez eu des contacts.

« Mon travailleur social m'a demandé le nom de mes contacts, les personnes avec lesquelles j'avais passé beaucoup de temps avant de commencer mon traitement. Elle m'a dit qu'elle devait appeler ou rendre visite à mes contacts pour les informer qu'ils devaient faire un test tuberculinique. Ensemble, nous avons dressé une liste des personnes qu'elle devait appeler. Elle m'a promis de ne pas divulguer mon identité.

- Carlos, 42 ans, Brooklyn



RESSOURCES



Traitement sous contrôle direct (DOT) : quand il sera l'heure de prendre vos médicaments, des employés du Département de la Santé pourront vous retrouver sur votre lieu de travail, chez vous, par vidéo conférence ou dans l'une des cliniques spécialisées en tuberculose du Département de la Santé. Ils pourront répondre à vos questions et vous aider à respecter votre traitement. Pour en savoir plus sur le DOT, y compris comment vous inscrire, parlez-en à votre médecin.

Pour plus d'informations :

- visitez le site nyc.gov/health/tb ;
- appelez le 311 et demandez à parler de la tuberculose ;
- visitez le site cdc.gov/tb.

LES CENTRES DE PNEUMOLOGIE DU DÉPARTEMENT DE LA SANTÉ DE LA VILLE DE NEW YORK (NEW YORK CITY HEALTH DEPARTMENT) :

- fournissent des services gratuits dans votre langue ;
- n'exigent pas que vous ayez une assurance maladie ;
- ne posent pas de questions sur votre statut d'immigration.



1 **Morrisania Chest Center**
1309 Fulton Ave.,
First Floor
Bronx, NY 10456

2 **Corona Chest Center**
34-33 Junction Blvd.,
Second Floor
Jackson Heights, NY 11372

3 **Fort Greene Chest Center**
295 Flatbush Ave. Ext.,
Fourth Floor
Brooklyn, NY 11201



